



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
31 January 2017  
Russian  
Original: English/French/Spanish

**Комиссия Организации Объединенных Наций  
по праву международной торговли**  
Пятидесятая сессия  
Вена, 3-21 июля 2017 года

## Урегулирование коммерческих споров

### Основы урегулирования споров между инвесторами и государствами

#### Подборка замечаний

Добавление

#### Содержание

	<i>Стр.</i>
III. Подборка замечаний.....	2
18. Алжир.....	2
19. Чешская Республика.....	3
20. Эквадор.....	6
21. Германия.....	11
22. Латвия.....	14



### III. Подборка замечаний

#### 18. Алжир

[Подлинный текст на французском языке]

[Дата: 10 января 2017 года]

##### A/ Международные инвестиционные соглашения (МИС)

*Вопрос 1. Информация о МИС и их положениях, касающихся урегулирования споров между инвесторами и государствами*

На двустороннем уровне Алжир подписал 29 международных договоров с европейскими странами, 29 договоров с арабскими странами, 9 договоров со странами Азии, 3 договора с американскими странами и 13 договоров с африканскими странами.

Международные договоры, подписанные и ратифицированные Алжиром, включают положения об урегулировании споров между инвесторами и государствами.

*Вопрос 2. Положения, касающиеся постоянных судов или судебных органов (в отличие от арбитража по спорам между инвесторами и государствами) и содержащиеся в МИС*

Использование постоянных судебных органов для урегулирования споров между инвесторами и Алжиром предусматривается и двусторонними, и многосторонними международными соглашениями, подписанными и ратифицированными Алжиром.

*Вопрос 3. Положения, касающиеся обжалования арбитражных решений по спорам между инвесторами и государствами и содержащиеся в МИС*

МИС, заключенные Алжиром, не содержат положений, согласно которым арбитражные решения по спорам между инвесторами и государствами могут быть обжалованы.

*Вопрос 4. Положения МИС, касающиеся создания в будущем а) двустороннего или многостороннего механизма обжалования арбитражных решений по спорам между инвесторами и государствами; и/или б) двустороннего или многостороннего постоянного судебного органа или суда по делам инвестиций*

МИС, подписанные и ратифицированные Алжиром, не затрагивают вопроса о возможном создании в будущем двустороннего или многостороннего механизма обжалования арбитражных решений по спорам между инвесторами и государствами или двустороннего или многостороннего постоянного судебного органа или суда по делам инвестиций.

*Вопрос 5. Положения МИС, касающиеся внесения поправок в них; положения, защищающие права инвесторов или предусматривающие переходные меры в случае внесения изменений или поправок в МИС*

МИС, подписанные и ратифицированные Алжиром, содержат положения о внесении поправок в них.

##### В/ Законодательные и судебные основы

*Вопрос 6. Статутные основы или судебный механизм для признания и приведения в исполнение решений международных судов (в отличие от иностранных арбитражных решений)*

Внутреннее законодательство Алжира признает и обеспечивает исполнение решений международных судов с учетом определенных условий. См. статью 605 Гражданско- и административно-процессуального кодекса Алжира.

*Вопрос 7. Законодательные положения, касающиеся обжалования (в отличие от аннулирования) в государственных судах или третейских судах в случае арбитражных решений*

Законодательство Алжира о международном арбитраже содержит положения, касающиеся обжалования, в статьях 1055-1061 Гражданско- и административно-процессуального кодекса.

## 19. Чешская Республика

[Подлинный текст на английском языке]

[Дата: 10 января 2017 года]

### A/ Международные инвестиционные соглашения (МИС)

*Вопрос 1. Информация о МИС и их положениях, касающихся урегулирования споров между инвесторами и государствами*

В настоящее время Чешская Республика является стороной примерно 80 двусторонних инвестиционных договоров и Договора к Энергетической хартии. Все из них включают положения о защите иностранных инвестиций и урегулировании споров между инвесторами и государствами.

Чешская Республика также является стороной Всеобъемлющего торгово-экономического соглашения между ЕС и Канадой (ВТЭС) и Соглашения о свободной торговле между ЕС и Вьетнамом. Оба соглашения содержат положения о защите иностранных инвестиций и урегулировании споров между инвесторами и государствами, однако они еще не вступили в силу. Вместе с тем в связи с данным вопросом Чешская Республика представит лишь только ту информацию, которая касается двусторонних инвестиционных договоров, заключенных Чешской Республикой с каким-либо третьим государством.

*Вопрос 2. Положения, касающиеся постоянных судов или судебных органов (в отличие от арбитража по спорам между инвесторами и государствами) и содержащиеся в МИС*

Ни одно из МИС, заключенных Чешской Республикой, не предусматривает создания постоянных судов или судебных органов.

*Вопрос 3. Положения, касающиеся обжалования арбитражных решений по спорам между инвесторами и государствами и содержащиеся в МИС*

Ни одно из МИС, заключенных Чешской Республикой, не допускает обжалования.

*Вопрос 4. Положения МИС, касающиеся создания в будущем а) двустороннего или многостороннего механизма обжалования арбитражных решений по спорам между инвесторами и государствами; и/или б) двустороннего или многостороннего постоянного судебного органа или суда по делам инвестиций*

Ни одно из МИС, заключенных Чешской Республикой, не содержит положений о возможном создании двустороннего или многостороннего механизма обжалования арбитражных решений по спорам между инвесторами или государствами или двустороннего или многостороннего постоянного судебного органа или суда по делам инвестиций. Единственный вариант включения положения о двустороннем или многостороннем механизме обжалования арбитражных решений по спорам между инвесторами и государствами или двустороннего или многостороннего постоянного судебного органа или суда по делам инвестиций сопряжен с внесением поправок в МИС (см. вопрос 5).

*Вопрос 5. Положения МИС, касающиеся внесения поправок в них; положения, защищающие права инвесторов или предусматривающие переходные меры в случае внесения изменений или поправок в МИС*

Статья 13 (5) ДИД между Чехией и Китаем, Чехией и Боснией и Герцеговиной и Чехией и Бахрейном содержит положение о внесении поправок в это соглашение, которое гласит следующее: «В настоящее Соглашение могут быть внесены поправки по письменному согласию Договаривающихся сторон. Любая поправка вступает в силу на основании такой же процедуры, какая требуется для вступления в силу настоящего Соглашения».

Статья 15 ДИД между Чехией и Азербайджаном содержит положение о внесении поправок в это соглашение, которое гласит следующее: «Любые добавления и поправки могут быть внесены в настоящее Соглашение по взаимному согласию Договаривающихся сторон. Такие добавления и поправки принимают форму отдельных протоколов, являющихся неотъемлемой частью настоящего Соглашения и вступают в силу в соответствии с положением статьи 16 настоящего Соглашения».

Статья 12 ДИД между Чехией и Индонезией содержит положение о внесении поправок в это соглашение, которое гласит следующее: «В настоящее Соглашение могут быть внесены поправки в любое время, если это считается необходимым, по взаимному согласию».

Статья 12 (4) ДИД между Чехией и Северной Кореей содержит положение о внесении поправок в это соглашение, которое гласит следующее: «В настоящее Соглашение могут быть внесены поправки по взаимному согласию в письменной форме между Договаривающимися сторонами. Любая поправка вступает в силу тогда, когда каждая Договаривающаяся сторона уведомила другую сторону о том, что она завершила выполнение всех правовых требований, необходимых для вступления в силу такой поправки».

Статья 13 (4) ДИД между Чехией и Литвой содержит положение о внесении поправок в это соглашение, которое гласит следующее: «В настоящее Соглашение могут быть внесены поправки в любое время, как это может быть согласовано посредством письменного уведомления между двумя Договаривающимися сторонами. Такие поправки вступают в силу тогда, когда Договаривающиеся стороны уведомили друг друга о том, что все необходимые юридические формальности для вступления поправок в силу были соблюдены».

Статья 11 ДИД между Чехией и Малайзией содержит положение о внесении поправок в это соглашение, которое гласит следующее: «В настоящее Соглашение могут быть внесены поправки по взаимному согласию обеих Договаривающихся сторон в любое время после вступления его в силу. Любые изменения или уточнения, вносимые в настоящее Соглашение, не причиняют ущерба правам и обязательствам, вытекающим из настоящего Соглашения, до даты внесения такого изменения или уточнения и до всестороннего осуществления таких прав и обязанностей».

Статья 25 (5) ДИД между Чехией и Мексикой содержит положение о внесении поправок в это соглашение, которое гласит следующее: «В настоящее Соглашение могут быть внесены изменения по взаимному согласию Договаривающихся сторон, и согласованное изменение вступает в силу в соответствии с процедурами, установленными в пунктах 1 и 2».

Статья 12 (3) ДИД между Чехией и Турцией содержит положение о внесении поправок в это соглашение, которое гласит следующее: «В настоящее Соглашение могут быть внесены поправки по письменному согласию Договаривающихся сторон. Любая поправка вступает в силу после того, как каждая Договаривающаяся сторона уведомила другую сторону о том, что она завершила выполнение всех внутренних требований, необходимых для вступления в силу такой поправки».

Несмотря на то что другие ДИД, заключенные Чешской Республикой, не содержат прямых положений о внесении поправок в это соглашение, в данные ДИД также могут быть внесены поправки.

#### В/ Законодательные и судебные основы

*Вопрос 6. Статутные основы или судебный механизм для признания и приведения в исполнение решений международных судов (в отличие от иностранных арбитражных решений)*

В целом вопросы признания и приведения в исполнение решений международных судов основываются на пункте 2 статьи 1 Конституции Чешской Республики.

Статья 1: «1) Чешская Республика является суверенным, единым и демократическим государством, в котором обеспечено верховенство права на основе уважения прав и свобод человека и гражданина. 2) Чешская Республика выполняет свои обязательства, вытекающие из международного права».

Соответствующие национальные правовые основы для эффективного выполнения решений ЕСПЧ предусмотрены Законом № 186/2011 об обеспечении сотрудничества для целей производства в определенных международных судах и других международных надзорных органах и Статутом Уполномоченного Правительства, содержащемся в приложении к Постановлению Правительства № 1024/2009 от 17 августа 2009 года. Этот Закон предусматривает, что все ветви власти, а также судебная система должны принимать без необоснованной задержки как индивидуальные, так и общие меры для пресечения нарушений соответствующего международно-правового документа, установленных в индивидуальных случаях. Статут Уполномоченного Правительства конкретно указывает на то, что после перевода соответствующего судебного решения Уполномоченный Правительства представляет доклад Министру юстиции и рекомендует соответствующим публичным органам и проводит с ними консультации относительно того, какие шаги следует предпринять после установления Судом факта нарушения. Кроме того, в 2015 году Канцелярия Уполномоченного Правительства создала Комитет экспертов по выполнению решений Европейского суда по правам человека. Его правовой статус вытекает из пункта 5 статьи 5 Статута Уполномоченного Правительства. В состав Комитета экспертов входят все ключевые стороны, в том числе представители всех министерств, Парламента, Конституционного суда, Верховного суда, Верховного административного суда, Канцелярии Верховного государственного прокурора, Управления народного защитника прав, Чешской ассоциации адвокатов, научных кругов и неправительственных организаций. Кроме того, может быть вызван также законный представитель подателя жалобы. После достижения консенсуса относительно мер, которые необходимо принять для выполнения решения Суда, Канцелярия Уполномоченного Правительства в таком случае несет ответственность за разработку планов действий и докладов Комитету министров.

Кроме того, после вынесения решения Судом Закон о Конституционном суде разрешает вновь возбудить производство в Конституционном суде. Вполне возможно возбудить производство в любом случае, будь то уголовное, гражданское, коммерческое, административное и т.д. С большим объемом информации можно ознакомиться на специальном веб-сайте Совета Европы.

Что касается решений Европейского суда, то они являются юридически обязательными и национальные суды выполняют их в своей практике принятия решений.

*Вопрос 7. Законодательные положения, касающиеся обжалования (в отличие от аннулирования) в государственных судах или третейских судах в случае арбитражных решений*

Согласно чешскому законодательству арбитражное решение является окончательным и обязательным и не может быть обжаловано. Однако в соответствии со статьей 27 Закона № 216/1994 об арбитражном разбирательстве с внесенными в него поправками стороны арбитражного соглашения могут в арбитражном соглашении предусмотреть, что пересмотр арбитражного решения другим третейским судом может иметь место на основании просьбы одной из сторон, направленной после вынесения данного арбитражного решения. Такая просьба о пересмотре направляется в сроки, указанные в арбитражном соглашении или по умолчанию в течение 30 дней после получения соответствующего арбитражного решения запрашивающей стороной. Разбирательство по пересмотру является частью арбитражного производства и проводится в соответствии с вышеупомянутым Законом об арбитражном разбирательстве.

*Вопрос 8. Любые замечания относительно возможных вариантов реформы арбитражного режима в случае споров между инвесторами и государствами, которые рассматриваются в исследовательском документе ЦУМС*

Исследовательский документ ЦУМС является весьма полезным для первоначального обсуждения вопроса о том, каким образом подходить к проблеме многосторонности системы урегулирования споров между инвесторами и государствами. Как государство – член ЕС, Чешская Республика полностью участвует в процессе реформы международного инвестиционного режима, предполагаемым будущим элементом которого является многосторонний механизм урегулирования инвестиционных споров. В рамках этих усилий ЕС и его государства-члены в настоящее время обсуждают между собой возможность создания такого механизма и принятия связанных с этим последующих мер.

## 20. Эквадор

[Подлинный текст на испанском языке]  
[Дата: 27 декабря 2016 года]

### A/ Международные инвестиционные соглашения (МИС)

*Вопрос 1. Информация о МИС и их положениях, касающихся урегулирования споров между инвесторами и государствами*

Ответ Генеральной прокуратуры государства. Республика Эквадор является государством – участником двусторонних договоров о защите инвестиций, которые включают положения об урегулировании споров между инвесторами и государствами. В общей сложности в настоящее время действуют 16 двусторонних инвестиционных договоров, а действие еще 10 таких договоров было прекращено.

Ответ Канцелярии Президента Республики. Данные МИС включают положения об урегулировании споров между инвесторами и государствами. В целом такие споры разрешаются посредством разбирательства в третейском суде, в состав которого входят представитель государства, которое получило инвестиции, представитель инвестора и какая-либо третья сторона, выбранная этими двумя представителями по взаимному согласию. Если два представителя не могут достичь согласия, то арбитражный административный центр назначит третьего арбитра, который будет председательствовать во время арбитражного разбирательства. Эти арбитры, как правило, относятся к эксклюзивному клубу профессионалов, которые неоднократно выбираются инвесторами и соответствующими арбитражными центрами. Их занимающиеся частной практикой адвокаты, которые работают в крупных компаниях в Париже, Нью-Йорке и Лондоне, обычно защищают крупные транснациональные корпорации и в связи с этим, как правило, проявляют тенденцию к вынесению решения в их поль-

зу и широко толкуют вопросы защиты инвесторов в их интересах. Решения арбитров не подлежат обжалованию, даже если они грубо нарушают законодательство Эквадора или компаративное право, и арбитрам также предоставляется иммунитет, который позволяет им, как и европейским монархам, получать освобождение от ответственности в отношении всех решений, которые они принимают, даже если такие решения ведут к потере государством миллиардов долларов и грубо нарушают закон и справедливость.

*Вопрос 2. Положения, касающиеся постоянных судов или судебных органов (в отличие от арбитража по спорам между инвесторами и государствами) и содержащиеся в МИС*

Ответ Канцелярии Президента Республики. Суды и судебные органы пополняют свой персонал из эксклюзивного клуба адвокатов, которые работают в юридических компаниях, проявляющих тенденцию к защите прав инвесторов.

Ответ Управления по международным договорам Министерства иностранных дел и миграции. Текст Договора между Соединенными Штатами Америки и Республикой Эквадор относительно содействия инвестициям и их взаимной защиты предусматривает следующее: «Ст. VI.2. В случае возникновения инвестиционного спора стороны спора должны первоначально добиваться его разрешения посредством проведения консультаций и переговоров. Если спор не может быть разрешен на дружественной основе, то соответствующий гражданин или компания может прибегнуть к передаче спора для разрешения в рамках одной из следующих альтернатив: а) в суды или административные судебные органы Стороны, которая участвует в споре; или б) в соответствии с любыми применимыми заблаговременно согласованными процедурами урегулирования спора; или с) в соответствии с условиями, изложенными в пункте 3.3. При условии, что данный гражданин или компания не представили своего спора для разрешения согласно пункту 2 (а) или (б) и что истекли шесть месяцев после даты возникновения этого спора, соответствующий гражданин или компания могут решить дать согласие в письменной форме на передачу спора для урегулирования посредством обязательного арбитража: i) Международному центру по урегулированию инвестиционных споров (Центр), учрежденному согласно Конвенции об урегулировании инвестиционных споров между государствами и физическими и юридическими лицами других государств, совершенной в Вашингтоне 18 марта 1965 года (Конвенция МЦУИС), при условии, что данная Сторона является стороной этой Конвенции; или ii) Дополнительному механизму Центра, если в Центр обратиться невозможно; или iii) в соответствии с Арбитражным регламентом Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ); или iv) в любое другое арбитражное учреждение или в соответствии с любым другим арбитражным регламентом, какой может быть взаимно согласован сторонами спора. б) Когда заинтересованный гражданин или компания дали свое согласие таким образом, любая сторона спора может начать арбитражное разбирательство в соответствии с выбором, который конкретно указан в данной согласии».

*Вопрос 3. Положения, касающиеся обжалования арбитражных решений по спорам между инвесторами и государствами и содержащиеся в МИС*

Ответ Канцелярии Президента Республики. Нет. Единственный вариант, существующий в некоторых арбитражных центрах, в которые Эквадор передавал споры, сопряжен с возможностью обращения с просьбой об аннулировании арбитражных решений. Однако мера по аннулированию необязательно имеет своим последствием приостановление действия решения, и именно третейский суд, рассматривающий вопрос об аннулировании, должен принять решение по этому вопросу либо путем приостановления действия обжалованного решения, либо путем предоставления гарантии в целях обеспечения приведения его в исполнение.

Еще большую озабоченность вызывает тот факт, что в ходе арбитражного разбирательства, которое проводится в соответствии с Арбитражным регламентом ЮНСИТРАЛ, разбирательство по вопросу об аннулировании решения проводится не в третейском суде, а в судах Нидерландов, что представляет собой случай чрезмерной и несоразмерной передачи суверенитета в пользу другой страны, которая также является получателем инвестиций<sup>1</sup>.

*Вопрос 4. Положения МИС, касающиеся создания в будущем а) двустороннего или многостороннего механизма обжалования арбитражных решений по спорам между инвесторами и государствами; и/ли б) двустороннего или многостороннего постоянного судебного органа или суда по делам инвестиций*

Ответ Генеральной прокуратуры государства на вопросы 2, 3 и 4. МИС, заключенные Республикой Эквадор, не содержат положений: i) об урегулировании споров между инвесторами и государствами с помощью постоянных судов или судебных органов; ii) согласно которым арбитражные решения по спорам между инвесторами и государствами могут подлежать обжалованию; iii) о возможном создании в будущем двустороннего или многостороннего механизма обжалования арбитражных решений по спорам между инвесторами и государствами или двустороннего или многостороннего постоянного судебного органа или суда по делам инвестиций.

Ответ Канцелярии Президента Республики. МИС не затрагивают создания в будущем двустороннего или многостороннего механизма обжалования арбитражных решений по спорам между инвесторами и государствами или двустороннего или многостороннего постоянного судебного органа или суда по делам инвестиций. Вместе с тем Республика Эквадор соглашается с этим предложением в качестве альтернативы нынешней системе при условии, что оно должно быть согласовано с Межамериканской системой защиты прав человека; другими словами, в международные судебные органы следует обращаться только тогда, когда исчерпаны все внутренние средства судебной защиты.

*Вопрос 5. Положения МИС, касающиеся внесения поправок в них; положения, защищающие права инвесторов или предусматривающие переходные меры в случае внесения изменений или поправок в МИС*

Ответ Генеральной прокуратуры государства. Изучение МИС, подписанных и ратифицированных Республикой Эквадор, показало, что они не содержат положений о внесении поправок или изменений в них и, таким образом, влекут за собой применение статьи 39 Венской конвенции о праве международных договоров, которая гласит следующее: «Договор может быть изменен по соглашению между участниками. Нормы, изложенные в части II, применяются в отношении такого соглашения, если только договор не предусматривает иное».

Ответ канцелярии Президента Республики. Ни одно из МИС, заключенных Эквадором, не противоречит любым положениям о внесении в них поправок.

#### В/ Законодательные и судебные основы

*Вопрос 6. Статутные основы или судебный механизм для признания и приведения в исполнение решений международных судов (в отличие от иностранных арбитражных решений)*

Ответ Генеральной прокуратуры государства. В отношении иностранных судебных решений статья 102 Общего процессуального кодекса гласит следующее: «Признание и одобрение иностранных судебных решений, арбитражных решений и посреднических документов, которые имеют последствия решения

<sup>1</sup> Примечание Секретариата ЮНСИТРАЛ: Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ предусматривает, что место проведения арбитражного разбирательства определяется по соглашению сторон (статья 18); процедуры аннулирования будут осуществляться в судах в месте проведения арбитражного разбирательства, как это определено сторонами.

в их законодательстве происхождения, входят в сферу ответственности специальной палаты суда провинции в месте domicilia ответчика.

Приведение в исполнение иностранных судебных решений, арбитражных решений и посреднических документов (*actas de mediación*) входит в сферу ответственности судьи суда первой инстанции в месте domicilia ответчика, который обладает юрисдикцией по делу из-за его предмета.

Если ответчик не имеет domicilia в Эквадоре, судья суда первой инстанции места, в котором находятся активы и в котором должно действовать судебное решение, арбитражное решение или посреднический документ, обладает юрисдикцией».

Вместе с тем решения, вынесенные международными судами (Суд Андского сообщества или Межамериканский суд по правам человека), имеют прямое применение, и законодательство Эквадора не предусматривает судебного механизма для их приведения в исполнение или признания.

В частности, статья 91 Статута Суда Андского сообщества, опубликованного в Официальном реестре № 384 от 6 августа 2001 года, предусматривает подтверждение этого следующим образом: «Судебное решение имеет обязательную силу и рассматривается *res judicata* со дня, следующего за уведомлением о нем, и будет применимым на территории государств-членов без необходимости одобрения или экзекватуры».

Что касается решений, вытекающих из Межамериканской системы по защите прав человека и Универсальной системы по правам человека, то статья 68 Американской конвенции о правах человека устанавливает, что государства – участники Конвенции обязуются выполнять решение Суда по любому делу, в котором они участвуют, и эта статья отражена в Эквадоре в Указе Президента № W 1317, опубликованном в Официальном реестре № 428 от 18 сентября 2008 года. А именно, статья 1 этого Указа предусматривает следующее: «Министерство юстиции и прав человека несет ответственность за координацию приведения в исполнение судебных решений, промежуточных мер, обеспечительных мер, мировых соглашений, рекомендаций и резолюций, происходящих из Межамериканской системы по защите прав человека и Универсальной системы прав человека, а также других обязательств, вытекающих из международно-правовых документов в этой области».

Ответ Канцелярии Президента Республики. Эти вопросы регулируются статьями 102-106 Общего процессуального кодекса, тексты которых воспроизводятся ниже:

«Статья 102 – Юрисдикция. Признание и одобрение иностранных судебных решений, арбитражных решений и посреднических документов, которые имеют юридическую силу судебного решения в их законодательстве происхождения, входят в сферу ответственности специальной палаты суда провинции места domicilia ответчика.

Приведение в исполнение иностранных судебных решений, арбитражных решений и посреднических документов входят в сферу ответственности судьи суда первой инстанции места domicilia ответчика, который обладает юрисдикцией в отношении по этому делу из-за его предмета.

Если ответчик не имеет domicilia в Эквадоре, суд первой инстанции в месте, в котором находятся активы или в котором должно действовать судебное решение, арбитражное решение или посреднический документ, обладает юрисдикцией.

Статья 103 – Юридическая сила. В Эквадоре иностранные судебные решения, арбитражные решения и посреднические документы, которые были одобрены и вынесены в ходе состязательного или несостязательного производства, имеют силу, приданную им международными договорами и соглашениями, действующими в настоящее время, без необходимости рассмотрения суще-

ства дела, которого они касаются. Что касается детей и подростков, то применяются положения законодательства по этому вопросу и международные документы, ратифицированные Эквадором».

Статья 104 – Одобрение иностранных судебных решений, арбитражных решений и посреднических документов. Для одобрения иностранных судебных решений, арбитражных решений и посреднических документов компетентная палата суда провинции устанавливает следующее: 1. выполнили ли они необходимые внешние формальности для того, чтобы считаться подлинными в государстве происхождения; 2. стало ли это судебное решение *res judicata* в соответствии с законодательством страны, в котором оно было вынесено, и были ли должным образом заверены необходимые сопроводительные документы; 3. было ли это решение переведено в надлежащем случае; 4. доказали ли соответствующие процессуальные документы и удостоверения подлинности, что ответчик был в законном порядке уведомлен и что была обеспечена возможность выдвижения надлежащих возражений сторон; 5. указывает ли данная просьба на место вызова в суд физического или юридического лица, против которого должно быть приведено в исполнение иностранное решение.

Для целей признания судебных и арбитражных решений против государства, поскольку они не касаются торговых вопросов, должно быть также продемонстрировано, что они не противоречат положениям Конституции и законодательства и что они соответствуют международным договорам и соглашениям, действующим в настоящее время. В отсутствие международных договоров и соглашений они должны рассматриваться как соответствующие, если ссылка на них содержится в соответствующих судебных поручениях или если внутреннее законодательство страны происхождения признает их силу и действительность.

Статья 105 – Процедура одобрения. Для одобрения иностранных судебных решений, арбитражных решений и посреднических документов истец должен представить ходатайство компетентной палате суда провинции, которая, убедившись в том, что условия настоящей статьи были соблюдены, направляет истцу повестку для вызова в место, указанное с этой целью. После вызова повесткой лица, против которого необходимо привести в исполнение судебное решение, данное лицо в течение пяти дней должно представить и предоставить поддерживающие доказательства в случае любого возражения против одобрения.

Судья выносит решение в течение 30 дней с даты выдачи повестки. Если представляется вполне обоснованное и приемлемое возражение и если сложность этого дела оправдывает это, то суд созывает слушание, которое проводится и решение которого выносится в соответствии с общими правилами настоящего Кодекса. Слушание созывается в течение максимального срока 20 дней с момента представления возражения.

Палата выносит решение на этом же слушании. Ходатайства об обжаловании решения палаты суда провинции могут быть поданы только тому же судье.

После урегулирования вопроса об одобрении иностранные судебные решения, арбитражные решения и посреднические документы приводятся в исполнение в порядке, предусмотренном в настоящем Кодексе.

Статья 106 – Доказательственная сила иностранных судебных решений, арбитражных решений и посреднических документов. Сторона, которая в качестве части разбирательства, стремится воспользоваться доказательственной силой иностранного судебного решения, арбитражного решения и посреднического документа, сначала должна добиться их одобрения в порядке, предусмотренном в настоящем Кодексе.

Что касается просьбы о предоставлении информации о судебных решениях, касающихся признания решений иностранных судов, то в силу характера

моей роли я не располагаю информацией в этом отношении и мне не известно, было ли признано или приведено в исполнение любое такое судебное решение.

*Вопрос 7. Законодательные положения, касающиеся обжалования (в отличие от аннулирования) в государственных судах или третейских судах в случае арбитражных решений*

Законодательство о международном арбитраже Республики Эквадор не содержит каких-либо положений об обжаловании в государственных судах или третейских судах арбитражных решений.

*Вопрос 8. Любые замечания относительно возможных вариантов реформы арбитражного режима в случае споров между инвесторами и государствами, которые рассматриваются в исследовательском документе ЦУМС*

Генеральная прокуратура государства высказала два замечания относительно исследовательского документа ЦУМС о реформе арбитражного режима в случае споров между инвесторами и государствами.

Создание наднационального судебного органа посредством заключения многостороннего договора уменьшило бы число противоречий в арбитражных решениях, которые урегулируют аналогичные дела, обеспечивая таким образом стороны единообразным толкованием и правовой определенностью.

Весьма важно определить правовой статус международного судебного органа по делам инвестиций, т.е. является ли он наднациональным судебным органом или частным арбитражным учреждением. Такое разъяснение привело бы к получению различных результатов в отношении признания и приведения в исполнение какого-либо судебного решения (в случае международного постоянного судебного органа или суда по делам инвестиций) или арбитражного решения (в случае третейского суда или суда, который сохраняет некоторые преимущества международного арбитража), в зависимости от случая. В отношении первого сценария *prima facie* признание и приведение в исполнение будут регулироваться положениями многостороннего договора, которые предусматривают создание вышеупомянутого судебного органа. Во втором сценарии признание и приведение в исполнение арбитражного решения могло бы иметь место через посредство существующей Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений [совершенной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года].

## 21. Германия

[Подлинный текст на английском языке]

[Дата: 6 января 2017 года]

### A/ Международные инвестиционные соглашения (МИС)

*Вопрос 1. Информация о МИС и их положениях, касающихся урегулирования споров между инвесторами и государствами*

Германия является стороной 129 двусторонних договоров о привлечении и защите инвестиций (ДИД), которые действуют в настоящее время. Большинство этих договоров содержат положения об урегулировании споров между инвесторами и государствами (УСИГ). Кроме того, Германия является стороной Договора к Энергетической хартии, которая также содержит положения о защите инвестиций и УСИГ.

И Всеобъемлющее торгово-экономическое соглашение между ЕС, его государствами-членами и Канадой (ВТЭС), и Соглашение о свободной торговле между ЕС, его государствами-членами и Вьетнамом (ССТ-ЕСВ), ни одно из которых пока не было ратифицировано, содержат положения о защите инвестиций и предусматривают создание суда по делам инвестиций для урегулирования споров между инвесторами и государствами.

*Вопрос 2. Положения, касающиеся постоянных судов или судебных органов (в отличие от арбитража по спорам между инвесторами и государствами) и содержащиеся в МИС*

Нет. Однако ВТЭС, а также ССТ-ЕСВ предусматривают создание постоянного суда по делам инвестиций.

*Вопрос 3. Положения, касающиеся обжалования арбитражных решений по спорам между инвесторами и государствами и содержащиеся в МИС*

Нет. Однако ВТЭС, а также ССТ-ЕСВ предусматривают создание постоянного апелляционного судебного органа для рассмотрения решений, вынесенных судом первой инстанции, который предусматривается в этих соглашениях.

*Вопрос 4. Положения МИС, касающиеся создания в будущем а) двустороннего или многостороннего механизма обжалования арбитражных решений по спорам между инвесторами и государствами; и/или б) двустороннего или многостороннего постоянного судебного органа или суда по делам инвестиций*

Нет. Однако в соответствии с и ВТЭС, и ССТ-ЕСВ договаривающиеся стороны обязались вести работу по созданию многостороннего судебного органа по делам инвестиций и/или механизма обжалования.

*Вопрос 5. Положения МИС, касающиеся внесения поправок в них; положения, защищающие права инвесторов или предусматривающие переходные меры в случае внесения изменений или поправок в МИС*

Статья 42 Договора к Энергетической хартии содержит положения о внесении поправок в это соглашение. Кроме того, статья 30.2 ВТЭС и статья X.6 главы 17 ССТ-ЕСВ содержат положения о внесении поправок в соответствующие соглашения и приложения к нему. Кроме того, в МИС можно внести изменения и поправки в соответствии с общими принципами международного публичного права.

Заключенные Германией ДИД содержат так называемые «оговорки о периоде после прекращения», предусматривающие защиту инвестиций тогда, когда действие соответствующего ДИД прекращается. Согласно таким оговоркам, инвестиции, произведенные до истечения срока действия прекращенных ДИД, остаются под защитой положений ДИД в течение определенного времени после истечения срока их действия. В случае заключения МИС для замены существующих соглашений МИС обычно предусматривают применение заключенного позднее МИС к существующим инвестициям с даты вступления его в силу.

#### В/ Законодательные и судебные основы

*Вопрос 6. Статутные основы или судебный механизм для признания и приведения в исполнение решений международных судов (в отличие от иностранных арбитражных решений)*

Решения Европейского суда против таких государств-членов, как Германия, приводятся в исполнение автоматически (статья 280 Договора о функционировании Европейского союза (ДФЕС)). Предписание о приведении в исполнение прикладывается к решению Европейского суда без каких-либо других формальностей, кроме как проверка подлинности этого решения национальным органом, который правительство каждого государства-члена назначает для этой цели (в Германии это Министерство юстиции) и наименование которого сообщается Комиссии и Суду Европейского союза. Когда эти формальности завершаются по ходатайству заинтересованной стороны, эта сторона может приступить к приведению в исполнение в соответствии с внутренним законодательством, поставив этот вопрос непосредственно перед компетентным органом.

Некоторые решения Международного трибунала по морскому праву приводятся в исполнение в договаривающихся государствах Конвенции по мор-

скому праву. В Германии Закон о приведении в исполнение решений международных судов по вопросам морского права (*Gesetz über die Vollstreckung von Entscheidungen internationaler Gerichte auf dem Gebiet des Seerechts (Seegerichtsvollstreckungsgesetz — SeeGVG)*, *BGBI. I 1995, p. 778, 786*) применяется к приведению в исполнение таких решений. Предписание (приказ) о приведении в исполнение выдается компетентным судом Германии в случае подтверждения подлинности решения, содержание этого решения может быть приведено в исполнение и приведение в исполнение может быть приемлемым согласно законодательству Германии. После выдачи предписания о приведении в исполнение кредитор будет в состоянии приступить к приведению в исполнение в соответствии с внутренним законодательством.

*Вопрос 7. Законодательные положения, касающиеся обжалования (в отличие от аннулирования) в государственных судах или третейских судах в случае арбитражных решений*

Закон Германии об арбитраже (§§ 1025-1066 Гражданско-процессуального закона) соответствует Типовому закону ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже 1985 года. В арбитражном законодательстве Германии не предусматривается возможности обжалования арбитражного решения в судах общей юрисдикции. Обжалование арбитражного решения в другом третейском суде остается возможным, если стороны включили положение о такой мере в свое арбитражное соглашение или согласовали такую меру в ходе арбитражного разбирательства.

*Вопрос 8. Любые замечания относительно возможных вариантов реформы арбитражного режима в случае споров между инвесторами и государствами, которые рассматриваются в исследовательском документе ЦУМС*

В последние годы более тщательному изучению подвергаются некоторые черты УСИГ. Лица, решающие вопросы инвестиционной политики, заинтересованные стороны и международные организации во многих странах участвуют в процессе обдумывания возможных реформ этой системы.

Идея создания многосторонней системы для урегулирования инвестиционных споров возникла с целью совершенствования нынешней системы и устранения ее предполагаемых ограничений с точки зрения законности, прозрачности, последовательности и предсказуемости.

Создание международного суда по делам инвестиций и/или механизма обжалования в системе арбитража, как это предлагается в данном исследовательском документе, могло бы явиться дальнейшим шагом на пути к совершенствованию нынешней системы УСИГ. Важный шаг уже был предпринят с внедрением системы суда по делам инвестиций в составе постоянных судей (в отличие от специального третейского суда) и механизма обжалования, как это предусмотрено ВТЭС, ССТ-ЕСВ и проектом предложения Европейской комиссии в отношении ТТИП ([http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2015/september/tradoc\\_153807.pdf](http://trade.ec.europa.eu/doclib/docs/2015/september/tradoc_153807.pdf)). С учетом этого события мы могли бы также поддержать недавно открывшееся обсуждение вопроса о создании многостороннего суда по делам инвестиций, как это было предложено Европейской комиссией и Канадой. Поскольку многие варианты структуры международного суда по делам инвестиций и/или механизма обжалования являются взаимозависимыми, на данном раннем этапе изучения этих вопросов мы не можем занять какую-либо позицию относительно конкретной концепции таких учреждений.

Вместе с тем, без ущерба для будущей позиции Германии, во внимание необходимо принимать следующие аспекты:

а) структура таких учреждений должна обеспечивать, чтобы их решения надежно исполнялись также в государствах, которые не участвуют в этих учреждениях, но являются участниками Конвенции МЦУИС и/или Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений;

b) институциональная система в составе и суда первой инстанции, и механизма обжалования могла бы обеспечивать большую последовательность и предсказуемость, чем лишь механизм обжалования;

c) конвенция о согласии может стать возможным механизмом для создания международного суда по делам инвестиций и/или механизма обжалования. Этот подход мог бы создать большие возможности для адаптации с учетом конкретных нужд и интересов государств и мог бы позволить большему числу государств присоединиться к таким учреждениям.

## 22. Латвия

[Подлинный текст на английском языке]

[Дата: 6 января 2017 года]

### В/ Законодательные и судебные основы

*Вопрос 6. Статутные основы или судебный механизм для признания и приведения в исполнение решений международных судов (в отличие от иностранных арбитражных решений)*

Латвийское законодательство не устанавливает каких-либо требований для признания решений международных судов (в отличие от решений какого-либо иностранного суда). Соответственно, отсутствуют судебный механизм и судебные постановления, касающиеся признания и приведения в исполнение решений международных судов.

Постановление Кабинета № 355 от 1 июля 2014 года, озаглавленное «Положения относительно представительства в международных учреждениях по правам человека», устанавливает процедуры, согласно которым представительство интересов Латвии обеспечивается в Европейском суде по правам человека (в дальнейшем «Суд») и в рамках договорных наблюдательных механизмов по правам человека Организации Объединенных Наций (в дальнейшем «ООН»). Представительство интересов Латвии в Суде и в рамках договорных наблюдательных механизмов по правам человека ООН обеспечивается уполномоченным представителем Кабинета. Согласно этому Постановлению функции такого представителя, среди прочего, предусматривают направление ходатайства об обжаловании правительством Большой палаты Суда на основании решения Кабинета; если суд выносит постановление, указывающее на факт нарушения Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод или протоколов к ней в Латвии – направление Кабинету информационного сообщения, содержащего оценку этого постановления Суда, с указанием мер, необходимых для исполнения этого постановления; на основе информации, предоставленной компетентными органами, подготовку и изложение Комитету министров Совета Европы позиции правительства в отношении исполнения постановления Суда, в котором установлен факт нарушения Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод или протоколов к ней в Латвии.

*Вопрос 7. Законодательные положения, касающиеся обжалования (в отличие от аннулирования) в государственных судах или третейских судах в случае арбитражных решений*

В соответствии с латвийским законодательством признание решений иностранных третейских судов имеет место согласно международным соглашениям, которые являются обязательными для Латвийской Республики, включая Конвенцию о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йоркская конвенция), и соответственно согласно Гражданско-процессуальному закону. Положения об обжаловании в национальных судах арбитражных решений отсутствуют.

Предписание о признании иностранных арбитражных решений является сходным предписанием о признании иностранных судебных решений. Проце-

дура признания и приведения в исполнение решения какого-либо иностранного суда регулируется главой 77 Гражданско-процессуального закона. Если некоторые конкретные вопросы не регулируются *lex specialis* в главе 77, то применяются общие положения Гражданско-процессуального закона. Ходатайство о признании и приведении в исполнение решения какого-либо иностранного третейского суда должно представляться для изучения в районный (городской) суд на основании места приведения в исполнение решения или также на основании заявленного местожительства ответчика, однако, если такое местожительство не указано, то местожительства ответчика или по его юридическому адресу. Изучив ходатайство о признании и приведении в исполнение решения иностранного третейского суда, суд принимает решение о признании и приведении в исполнение данного решения или об отклонении ходатайства. Ходатайство может быть отклонено только в случаях, предусмотренных международными договорами, обязательными для Латвийской Республики – Конвенция о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений.

Решение иностранного третейского суда после его признания должно быть приведено в исполнение в соответствии с общими процедурами, установленными в Гражданско-процессуальном законе.

Конкретные положения о признании или обжаловании решений международных третейских судов отсутствуют. Вышеуказанная процедура также применяется к решениям международных третейских судов постольку, поскольку она в иных отношениях не предусмотрена в международных соглашениях, которые являются обязательными для Латвийской Республики.